

Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie dotykajcie moich pomazańców I moim prorokom nie szkodźcie!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie dotykajcie moich pomazańców I moim prorokom nie wyrządzajcie szkody!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie dotykajcie moich pomazańców, a moim prorokom nie czyńcie <i>nic</i> złego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie tykajcie pomazańców moich, a prorokom moim nie czyńcie nic złego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie tykajcie pomazańców moich, a na proroki moje nie bądźcie złośliwymi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie dotykajcie moich pomazańców i prorokom moim nie czyńcie krzywdy!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie tykajcie pomazańców moich I nie czyńcie nic złego prorokom moim!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie krzywdźcie Moich pomazańców i Moim prorokom nie czyńcie nic złego!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Nie dotykajcie tych, których namaściłem, a moim prorokom nie czyńcie krzywdy!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	”Nie tykajcie moich pomazańców, nie czyńcie nic złego moim prorokom”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I Він їм дав їхнє прохання і післав до ситости для їхніх душ.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	mówiąc: Nie tykajcie Moich pomazańców i nie czyńcie zła Moim prorokom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	mówiąc: ”Nie tykajcie moich pomazańców, a prorokom moim nie czyńcie nic złego”.